RC KAMPFPANZER

LEOPARDII A5

1/24 RADIO-CONTROLLED BATTLE TANK

AUTOMATISCHES AIRSOFTGUN-SYSTEM, REALISTISCHE FAHR- UND KAMPFACTION DURCH ALL FUNCTIONS-FERNSTEUERUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

EQUIPPED WITH HIGH GRIPPING CATERPILLAR
KETTEN MIT HOHER GRIFFIGKEIT

- MAX. SCHUSSREICHWEITE AIRSOFTGUN **25M** MIT HOP-UP SYSTEM
- 3 FREQUENZEN EINSTELLBAR
- MEHRERE PANZER GLEICHZEITIG BENUTZBAR

HENG LONG

RC BATTLE TANK

- MAX. FIRING RANGE OF MOTOR AIR GUN **25M** WITH HOP-UP SYSTEM
- 3 FREQUENCIES ADJUSTABLE
- SEVERAL TANKS MAY BE OPERATED SIMULTANIOUSLY

RC BATTLE TANK LEOPARD II A5

RC BATTLE TANK LEOPARD II A5

Obwohl heute der moderne Krieg immer mehr abhängt von Echtzeit- Information, elektronischer High Tech-Ausrüstung und elektronisch gesteuerten Waffen, nehmen Panzer immer noch eine Schlüsselrolle bei den Bodenkämpfen ein. Bekannt für ihre leistungsstarken Motoren und die enorme Feuerkraft ihrer Kanonen, sind die Modellausführungen der Panzer zu idealen Sammlerstücken für Militärfans aus der ganzen Welt geworden.

Während der letzten Jahrzehnte wurden tausende nachgebildete Panzer entwickelt und gefertigt, sehr zur Freude von Generationen von Menschen in aller Welt. Dabei hat sich die Technologie stetig entwickelt, angefangen von der ersten aus Holz gefertigten Gussform zu motorenbetriebenen Modellen. Nach den kabelferngesteuerten Modellen sind heute die drahtlos ferngesteuerten Modelle Standard. Aber die Zeit war reif für einen weiteren Durchbruch in der Geschichte der Modellpanzer-Herstellung. Das Ergebnis unserer Forschungsarbeit hat bereits seinen ersten Auftritt auf dem Markt gehabt, und es ist ein vollständig neues Modell:

Der RC Kampfpanzer LEOPARD II A5 (Maßstab 1/24), mit ansprechendem und realistischem Aussehen. Im Vergleich zu den vorherigen 1/35- und 1/60-Modellen ist dieses viel größer (41cm lang) und in der Lage, noch mehr der Funktionen eines echten Panzers zu simulieren. Der allgemein anerkannte Maßstab 1/24 lässt das Modell zudem realitätsnaher und als etwas Außergewöhnliches erscheinen, wenn es zusammen mit anderen Modellen des selben Maßstabs gezeigt wird.

Was macht dieses Modell für Sie als Kunde und Fan noch so attraktiv ? Zum einen sei hier die ausgezeichnete Manövrierfähigkeit des Panzers genannt. Als neuestes unter den modernen Panzermodellen hat es eine hohe Manövrierfähigkeit, die über die Grenzen herkömmlicher RC-Fahrzeuge hinausgeht. Außer den Standardbewegungen wie vorwärts, rückwärts, links und rechts kann es auch Spin und Super Spin mit seinen Ketten ausführen, welches einzigartige und charakteristische Bewegungsabläufe für einen Panzer darstellen. Weiterhin stehen für die Vorwärtsfahrt zwei Geschwindigkeiten zur Verfügung: langsame und schnelle Fahrt.

Zum zweiten besitzt dieses Panzermodell weitere attraktive Eigenschaften: Der Turm lässt sich nach beiden Seiten drehen, und die Kanone kann auf und ab bewegt werden. Dies ermöglicht ein realistisches Anvisieren von Zielen. Aber es gibt noch andere Ausstattungsmerkmale: Die leistungsstarke, motorgetriebene Airsoftgun im Stile eine Panzerkanone integriert ein Hop Up-System und kann BB-Kugeln bis zu einer Reichweite von 25 Metern abfeuern.

Neben der Kanone ist ein rotes Anzeigelicht angebracht. Kurz vor Abschuss einer Kugel leuchtet es auf und warnt somit jeden in der näheren Umgebung vor dem bevorstehenden Abschuss der Kanone. Zudem lässt dies den Panzer noch mehr als tatsächliche Bedrohung und Gefahr erscheinen.

“Vorwärts ! Zielen ! Feuer !” Alle diese Handlungen bei einem richtigen Kampfpanzer können mit diesem realitätsnahen Panzer nachvollzogen werden.

Der Anstrich und die Muster auf dem Rumpf des Panzers ähneln ebenfalls einem richtigen Panzer. Der Tarnanstrich lässt das Fahren und Schießen noch realistischer und damit spannender erscheinen. Auch einen Panzerkommandanten gibt es, den man auf den Turm setzen kann, und ein aufsetzbares Maschinengewehr, so dass alles noch lebensechter wirkt.

Die praktische und leicht zu bedienende Fernsteuerung ermöglicht die Ausführung aller Grundfunktionen mit nur einer Hand. Mit der Fernsteuerung lassen sich zahlreiche unterschiedliche Funktionen gleichzeitig durchführen. So kann der Panzer in verschieden Richtungen fahren, der Turm gedreht, die Kanone ausgerichtet und eine Kugel abgefeuert werden - alles gleichzeitig !

Der Panzer wird von einem wiederaufladbaren Akku betrieben, während die Fersteuerung eine 6LR61/9V Blockbatterie verwendet. Im vollen Ladezustand erreicht der Panzer eine ununterbrochene Betriebszeit von 60 Minuten. Zudem kann der Panzer zusammen mit der Fernsteuerung auf bis zu 3 verschiedene Kanäle eingestellt werden, was den gleichzeitigen Betrieb mehrerer Panzer im selben Gebiet ermöglicht, ohne dass gegenseitige Störungen auftreten !

“Kreativität, Technologie, Qualität !” Dies sind die 3 Schluesselbegriffe, die unseren Slogan für das neue Jahrhundert bilden, und sie gipfeln in unserer 1/24 Kampfpanzer-Serie. In der vor uns liegenden Zukunft werden wir unser Bestes geben, um Ihnen weitere und hochentwickelte Qualitätsprodukte anzubieten.

Introduction of RC Battle Tank LEOPARD II A5

Today, while modern war depends more and more on real-time information, high-tech electronic equipment, and electronically guided weapons, tanks still play a key role in ground wars. Well known for their strong engines and the enormous firepower of their guns, the tanks’ model versions have become ideal collectibles for military fans around the world.

During the past decades, thousands of replicated tanks have been developed and built, much to the delight of generations of people worldwide. Technology has gradually developed, starting from the first wood-made mold to motorized models. Then came the wire-controlled models, and today we are seeing wireless RC tank models to be the standard. However, the time has come for yet another breakthrough in the history of model tank manufacturing.

As a result of our research work, a complete new model, the RC Battle Tank LEOPARD II A5 (1/24 scale), with appealingly realistic appearance, has made its debut on the market. Compared with the former 1/35 and 1/60 models, it is much larger and capable of simulating much more functions of the real tank. In addition, the widely accepted 1/24 scale makes it appear more real and outstanding when displayed together with other models of the same size.

What else makes this model so attractive to you as the customer and fan ? Firstly, there is the tank’s excellent maneuvring performance. Being the most recent modern tank model, it has high maneuverability which exceeds the limits of traditional remote controlled vehicles. Other than standard moves such as forward, backward, left turn, and right turn, it can also perform spin stunts and super spin stunts with its tracks. Thoese are unique and characteristic moves of a tank. Also, you can choose between two forward speeds: High speed and low speed !

Secondly, as further attractive characteristics, the tank’s turret does turn to either side, and the gun can be moved up and down. This allows for realistic aiming at targets. There are other features: The powerful motor air softgun with hop-up system can shoot BB bullets as far as 25 meters. Even more: The bullets are loaded automatically, just like with a real tank !

You will find a red indicator light next to the canon. It will come on before the actual firing of a bullet, thus warning everyone in the immediate area of imminent fire and making the tank look more like a real threat and danger.

“Forward ! Aim ! Shoot !" All these acts of a real battle tank can be performed by this realistic tank model.

The color and pattern on the body of the model also perfectly resemble a real tank. The camouflage coating on the tank makes driving and shooting look more realistic and thus more exciting. There also is a tank commander who can be placed on the turret and a machine gun, which can be attached to the tank making the game more lifelike. The easy manageable remote control lets you control all basic functions with just one hand. With the control, you can conduct various functions simultaniously. This lets you drive the tank in different directions, turn the turret, aim the gun, and shoot - all at the same time !

The tank is powered by a rechargeable battery, while the controller uses a 6LR61/9V battery. When fully charged, the tank will run continuously for 60 minutes. Moreover, the tank, together with the remote control, can be set on up to three different channels which allows for two or more tanks to be operated at the same time in the same environment without any interference from one another !

"Creativity, Technology, Quality !" These are the 3 keywords making up our slogan for the new century, and they culminate in our 1/24 RC battle tank series. In the future lying ahead, we will do our best to offer you more and highly advanced quality products.

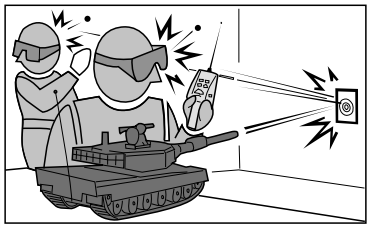
Warnhinweise. Bitte diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen.
Caution Notes. Please read this instruction manual before use.

Dieser RC-Panzer ist kein Spielzeug sondern ein mittels Funkfernsteuerung betriebenes Panzermodell. Das motorbetriebene Luftgewehr und die BB-Kugeln sind sehr leistungsstark. Die Schussweite beträgt 20 - 30 Meter. Gehen Sie zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden sorgsam mit dem Gerät um.

This RC (remote controlled) battle tank is not a toy but a tank model controlled with radio signals. It's motor air gun and plastic BB bullets are very powerful with a shooting range of 20 to 30m. Please use carefully to avoid injuries and damages. Please read through the following caution notes before use.

Dieser Panzer besitzt ein motorbetriebenes Luftgewehr. Bitte sorgsam damit umgehen, um Verletzungen und Schäden durch Missbrauch zu vermeiden !
This tank has a built-in motor air gun. Use carefully to avoid injuries through accidental shooting or misuse !

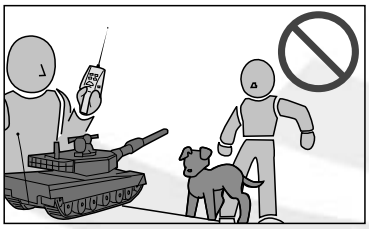
Schutzbrillen tragen !
Wear goggles !



Während des Schussbetriebes sollten alle sich in der näheren Umgebung befindlichen Personen Schutzbrillen tragen. Die Kugeln können von Wänden und anderen harten Oberflächen abprallen. Auf Querschläger achten !

During shooting all persons in the immediate vicinity should wear goggles. Bullets may ricochet off walls and other hard surfaces !

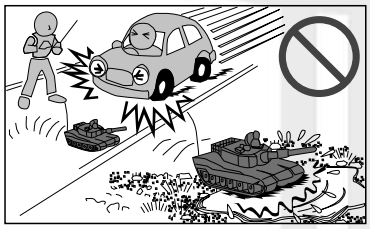
Nicht auf Menschen oder Tiere schießen !
Do not shoot at people or animals !



Nicht auf Menschen oder Tiere zielen bzw. schießen. Dies kann strafrechtliche Folgen nach sich ziehen !

Do not aim or shoot at people or at animals. You might be subject to criminal punishment.

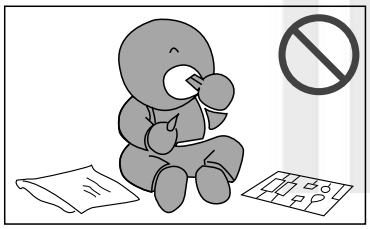
Panzer nicht auf öffentlichen Straßen betreiben !
Do not use tank near or on public roads !



Panzer nicht an bzw. auf öffentlichen Straßen betreiben, um Unfälle zu vermeiden. Nicht in Wasserpfützen, auf Sand oder auf Teppichen fahren, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

Do not use tank at or on public roads to avoid traffic accidents. Also, do not play in water pits, on sand, or on carpets in order to avoid malfunctions.

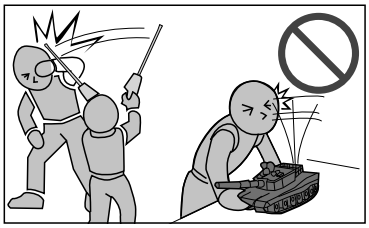
Verschlucken von Kleinteilen durch Kinder vermeiden !
Prevent small children from swallowing small parts !



Kleinteile und Verpackung von Säuglingen und Kleinkindern unter 3 Jahren fernhalten, um versehentliches Verschlucken solcher Materialien zu vermeiden !

Keep small parts or packing material out of reach of infants and small children in order to prevent accidental swallowing of such material.

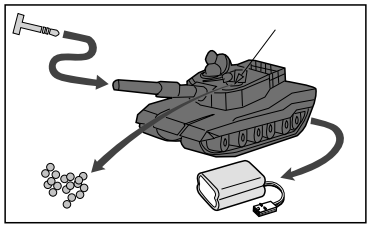
Antenne nicht in die Nähe des Gesichtes bringen !
Keep antenna away from faces !



Antenne nicht unnötig herumschwenken oder Gesichtern zu nahe bringen. Das scharfe Ende einer abgebrochenen Antenne kann zu schweren Augenverletzungen führen. Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an Ihren Einzelhandel, um eine (kostenpflichtige) Ersatzantenne zu erhalten.

Do not wave antenna around unnecessarily or bring it too close to faces. The sharp end of a broken antenna may cause serious eye injuries. Please refer to your local dealer for replacement (will be charged for).

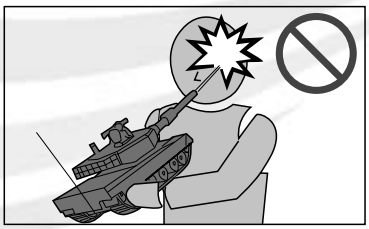
Nach Gebrauch Gerät abschalten.
Shut down all systems after use.



- Nach Gebrauch erst Hauptschalter dann Schalter für Schussfunktion auf “AUS” (”OFF”) stellen.
- Schutzkappe auf Rohrmündung setzen.
- BB-Kugeln durch auf den Kopf stellen des Panzers entfernen (Kugeln fallen heraus).
- Batterien entfernen um Entladen oder Auslaufen zu vermeiden.

- After use switch off main switch, then shooting switch.
- Insert protective cap into gun muzzle.
- Remove BB bullets by turning tank upside down so that bullets may drop out of the tank.
- Remove batteries to avoid discharge or leakage.

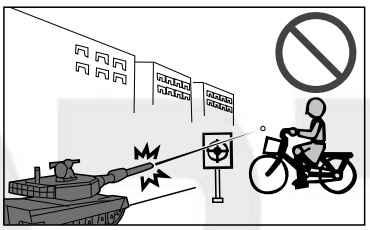
Niemals in die Rohrmündung hineinsehen!
Never look into the gun muzzle !



Zum Schutz der Augen niemals in die Rohrmuendung hineinsehen, unabhängig vom Ladezustand des Panzers bzw. der Kanone ! Wird das Funksignal zu schwach, können sich dadurch unbeabsichtigt Schüsse lösen !

To protect your eyes, never try to look into the gun muzzle, whether there is a bullet inside or not. Please also note that accidental shooting may be triggered by a poor radio signal.

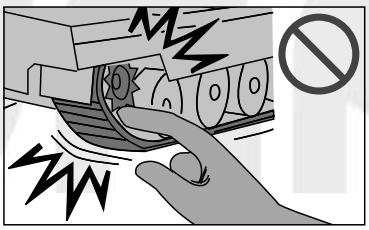
Nicht an allgemein zugängigen Stellen schießen !
Never shoot in public places and areas !



Nicht in Gegenden schießen, in welchen Menschen oder Fahrzeuge anzutreffen sind. Es besteht Unfall- bzw. Verletzungsgefahr.

Do not shoot in areas or places with people or cars passing by. This might cause accidents or injuries.

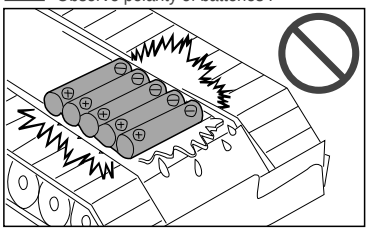
Hände nicht in oder zwischen die Räder oder auf die Laufrollen legen !
Do not put hands in between the wheels or onto the caterpillars.



Hände bzw. Finger von den Rädern und der Laufrolle entfernt halten, um Verletzungen zu vermeiden. Zum Greifen bzw. Halten des Panzers nicht an die Räder bzw. die Laufrollen fassen, um Beschädigungen und/oder Fehlfunktionen zu vermeiden.

Keep hands or fingers away from wheels and caterpillars to avoid injuries. To hold or lift the tank do not use wheels or caterpillars in order to avoid damage and/or malfunctions.

Polartät der Batterien beachten !
Observe polarity of batteries !



Alkaline-Batterien stets mit Vorsicht handhaben. Beim Einlegen die richtige Polarität beachten, da ansonsten die Batterie beschädigt werden oder auslaufen kann, was zu Verätzungen führen kann.

Handle alkaline batteries with care. Observe correct polarity when inserting batteries. Otherwise, the battery might be damaged and could leak which may cause chemical burns.

Der Hersteller schließt jede Haftung für Verletzungen und Unfälle aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs aus. Dies gilt auch bei Veränderung oder Auseinanderbaus des Produktes. Solche veränderte oder auseinandergebaute Produkte werden nicht repariert.

- Die Kanone nicht auf (leicht) zerbrechliche Gegenstände richten, wie z.B. Glas, Lampen, elektrische Geräte, Geschirr oder Möbel.
- Nicht für das Gerät bestimmte BB-Kugeln können zur Ladehemmung führen. Keine nicht vorgesehenen Kugeln oder andere Gegenstände in die Ladeluke oder in die Kanone füllen.
- Niemals versuchen, das Gerät auseinanderzubauen oder zu verändern. Dies kann zu Fehlfunktionen bzw. Gefährdungen führen.
- Werden der Panzer oder die Fernsteuerung nass (Regen, Untertauchen in Wasser), den Betrieb sofort einstellen, da nun Fehlfunktionen entstanden sein können. Alle Batterien entfernen und den zuständigen Händler aufsuchen.
- Panzer oder Fernsteuerung keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen, da sonst Verformungen bzw. Fehlfunktionen auftreten können.
- Diese Bedienungsanleitung für künftiges Nachschlagen von Informationen gut aufbewahren. Bei Verlust bitte an den zuständigen Händler wenden.

The manufacturer is not liable for injuries and accidents caused by improper use, alteration, or disassembly of the product. Such altered or disassembled product will not be repaired by the manufacturer.

- Do not point gun at fragile or other easily breakable objects such as glass, lamps, electric appliances, tableware, or furniture.
- Bullets other than the specified BB bullets may easily cause blockage. Do not put any improper bullets or other objects into the bullet container or the gun muzzle.
- Never try to disassemble or alter the product to avoid malfunction or danger. Such products will not be repaired by the manufacturer.
- Should the tank or the remote control get wet due to rain or immersion into water, stop operating the tank because malfunctions might occur now. Remove all batteries and consult with your local dealer.
- Do not expose the tank or the remote controller to strong sunlight. This may cause deformation or malfunction.
- Keep this manual for further reference. If the manual is lost, contact your dealer.

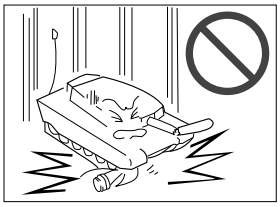
RC Kampfpanzer LEOPARD II A5 "KFOR" - Bedienungsanleitung
RC Battle Tank GERMAN LEOPARD II A5 "KFOR" – Operating Instructions

Warnhinweise
Warning Notes

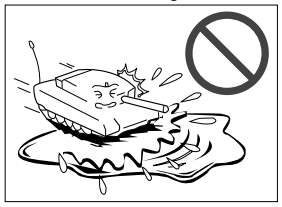
Bei Nichtbeachten der Warnhinweise können Verletzungen oder Fehlfunktionen auftreten. Bitte die Hinweise beachten !
Not following the warning notes may cause injuries and malfunctions. Please follow all warning notes !

⚠ Nur in geschlossenen Räumen betreiben ! Folgende Hinweise beachten ! ⚠ Use tank indoors only ! Follow the warning notes !

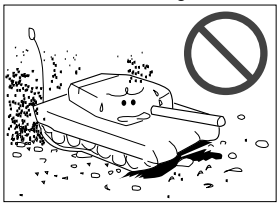
Dieser Panzer ist ein Hochpräzisions-Produkt und sollte entsprechend vorsichtig gehandhabt werden. Stöße und das Eintreten von Staub, Sand oder Steinen zwischen die Räder bzw. in die Ketten vermeiden. Entsprechendes gilt für die Fernsteuerung. Der Hersteller ist nicht haftbar für Schäden, welche durch Nichtbefolgung der Warnhinweise entstehen.
This tank is a high-precision product and should be used with care. Avoid shocks and dust, sand, or stones entering the body or the wheels and caterpillars. This also applies for the remote controller. Manufacturer is not liable for damages or malfunctions related to warning notes not being followed.



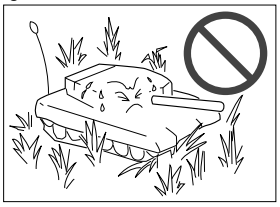
Harte Stöße durch Fallen oder Zusammenstöße können zu Fehlfunktionen führen.
Violent shocks caused by fall or hitting hard surfaces may lead to malfunctions.



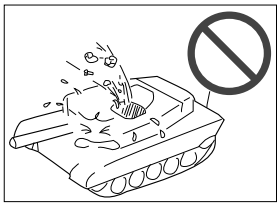
Panzer nicht in oder auf nassem Gebiet betreiben, Fernsteuerung ebenfalls trocken halten.
Do not use tank in or on wet areas. Keep remote control dry, too.



Panzer nicht auf Sand, anderen unebenen Flächen oder in übermäßig staubigen Räumen betreiben.
Do not play tank on sand, other uneven surfaces or in an overly dusty area.



Panzer nicht auf Flächen fahren lassen, die einen hohen Widerstand erzeugen (Gras, Rasen, Teppiche, etc.)
Do not play tank on lawn, carpets, or other places causing excessive resistance.



Ausschließlich die für den Panzer vorgesehenen BB-Kugeln verwenden !
Use specified BB bullets only !

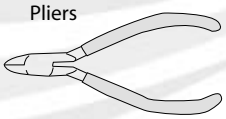
■ Werkzeug
Tools

⚠ Warnung
Caution

Vorsicht beim Gebrauch von Werkzeugen !
Be careful when using tools !

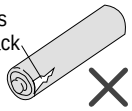
● Schneidemesser
Cutter

● Zange
Pliers



⚠ Warnhinweis Batterien
Warning Note Batteries

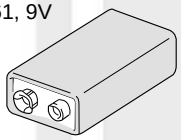
Riss
Crack



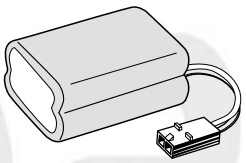
Beschädigte Batterien nicht verwenden. Kurzschlussgefahr !
Do not use damaged batteries to avoid short circuit !

■ Nicht im Lieferumfang enthalten. (Batterien Fernsteuerung)
Not part of product contents. (Batteries remote controller)

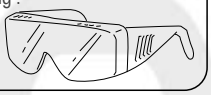
● Alkaline Batterie 6LR61, 9V
Alkaline Battery 6LR61, 9V



● Akku
Rechargeable Battery

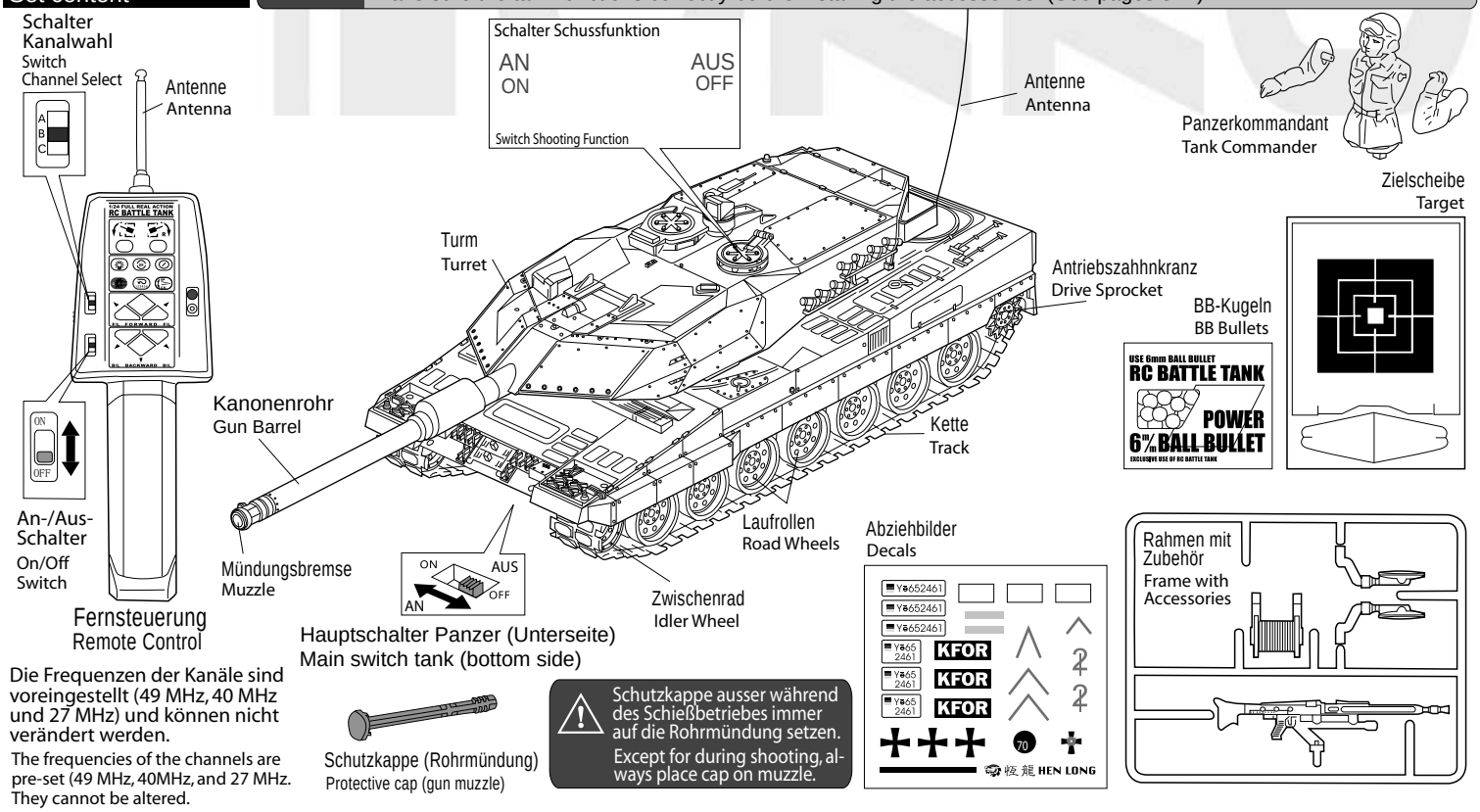


⚠ Während des Schussbetriebes Schutzbrille(n) tragen !
Do wear safety goggles during shooting !



Teile Bausatz
Set content

⚠ Vor Anbringen des Zubehörs die richtige Funktionsweise des Panzers überprüfen. (Siehe Seiten 3 -7)
Make sure the tank functions correctly before installing the accessories. (See pages 3 -7)



Die Frequenzen der Kanäle sind voreingestellt (49 MHz, 40 MHz und 27 MHz) und können nicht verändert werden.
The frequencies of the channels are pre-set (49 MHz, 40MHz, and 27 MHz. They cannot be altered.

Schutzkappe (Rohrmündung)
Protective cap (gun muzzle)

⚠ Schutzkappe ausser während des Schießbetriebes immer auf die Rohrmündung setzen.
Except for during shooting, always place cap on muzzle.

Vor Anbringen des Zubehörs die Funktionen des Panzers ueberpruefen.
Check functions of tank before attaching accessories.

Im Falle einer Fehlfunktion bitte unseren Kundenservice oder Ihren Händler aufsuchen.
Should the tank not be fully operable please refer to our after-sales service center or your dealer.

Achtung: Ein Umtausch eines Panzers mit bereits angebrachtem Zubehör ist u.U. nicht möglich. In diesem Fall ist nur eine Instandsetzung möglich.
Caution: It may be difficult for the manufacturer to replace a tank to which accessories have already been attached. Only repair service will be available for such tanks.

Warnung Caution

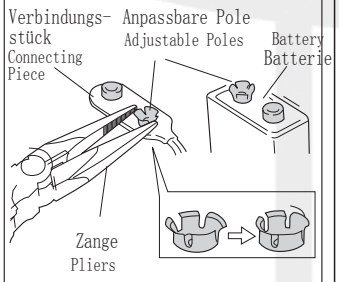
Werden die Batterien nicht mit der richtigen Polarität eingelegt, kann dies zu einem Auslaufen der Batterien oder zu Fehlfunktionen führen.

Not inserting batteries with the correct polarity may cause battery leakage or device malfunction.

Hinweise elektrischer Kontakt
Note on electrical contact

Schlechter Kontakt zwischen der Batterie und dem Verbindungsstück kann zu einer verminderten Sendeleistung führen. Im Bedarfsfall die anpassbaren Pole mit einer Zange enger stellen.

A bad connection between the battery and the connecting piece may cause poor transmission power. If necessary, fit adjustable poles to allow for a tight connection.



Warnung Caution

- Das Ende der Batterien nicht mit den Händen bzw. Fingern berühren.
- Keine unterschiedlichen Batterietypen verwenden. Dies kann zum Auslaufen der Batterien und zu Verbrennungsverletzungen führen.

- Do not let hands or fingers touch any end of batteries.
- Do not use different types of batteries together. This may result in battery leakage and/or burn injuries.

Warnung Caution

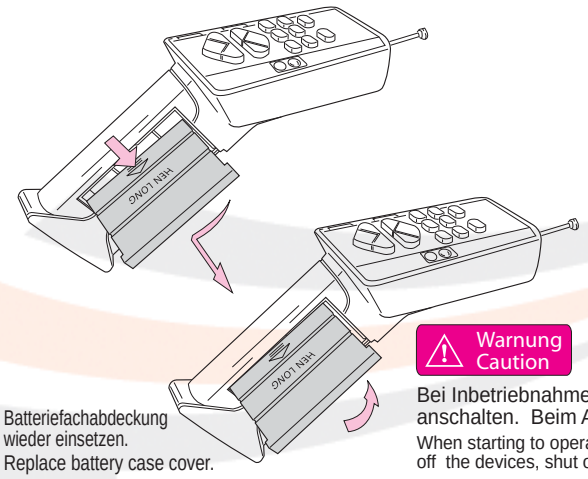
Batteriezustandanzeige:
Blinken der Scheinwerfer und die Rückleuchte langsam (ca. 2 Hz), erhält der Panzer zu wenig Batterieenergie.

Battery Level Indicator:
If both, headlight and taillight flash slowly the tank doesn't receive enough battery power.

1 BATTERIE (FERNSTEUERUNG)
BATTERY (CONTROLLER)

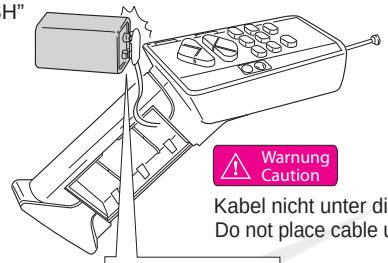
Schalter der Fernbedienung auf AUS ("OFF") stellen. Auf "PUSH" -Aufdruck der Batteriefachabdeckung drücken und die Abdeckung vom Gerät schieben.

Set power switch to OFF position Press down on PUSH-imprint of battery case cover and slide it away from remote control.



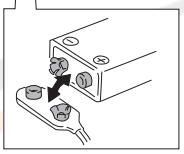
Batteriefachabdeckung wieder einsetzen.
Replace battery case cover.

6LR61, 9V
6LR61, 9V



Warnung Caution

Kabel nicht unter die Batterie legen !
Do not place cable under battery !



Richtige Polarität beachten !
Observe correct polarity !

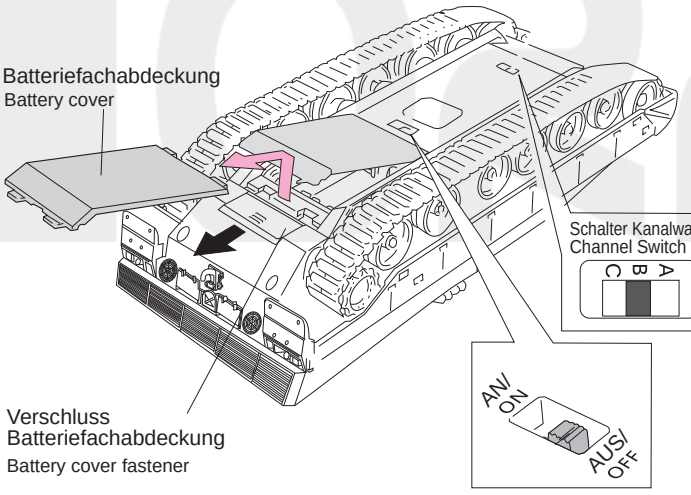
Warnung Caution

Bei Inbetriebnahme des Panzers zuerst die Fernbedienung und dann den Panzer anschalten. Beim Ausschalten der Geräte die umgekehrte Reihenfolge einhalten.

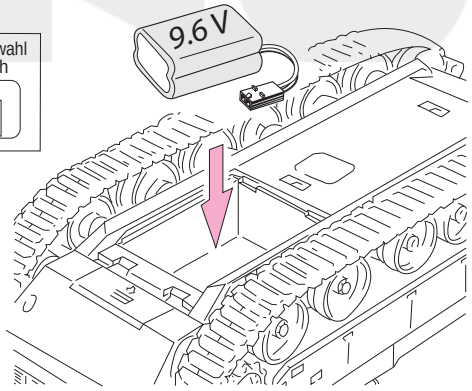
When starting to operate the tank switch on remote control first, then the tank. When turning off the devices, shut off devices using the reverse sequence.

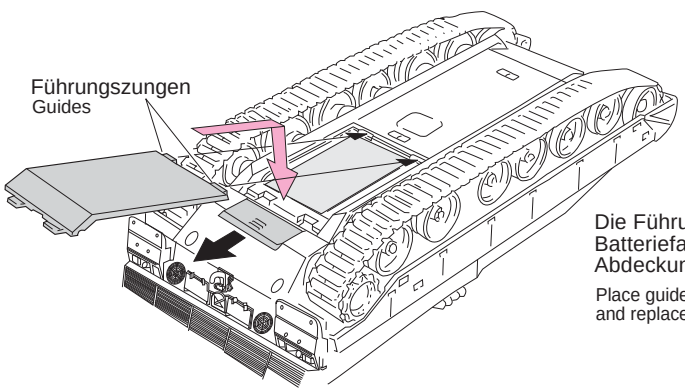
2 AKKU (PANZER)
RECHARGEABLE BATTERY (TANK)

Den Verschluss der Batteriefachabdeckung an der Unterseite des Panzers nach hinten ziehen und die Abdeckung abnehmen.
Pull back battery cover fastener on bottom side of tank and remove cover.



Akku (9,6 V) mit Panzer verbinden und in das Batteriefach einlegen.
Connect rechargeable battery (9.6 V) to tank and insert it into battery case.





Die Führungszungen wie gezeigt ansetzen, Batteriefachverschluss zurückziehen und die Abdeckung wieder einsetzen.

Place guides as shown, pull back battery case fastener, and replace cover.

⚠ VORSICHT CAUTION

- Bei Inbetriebnahme der Geräte zuerst die Fernsteuerung anschalten. Werden die Geräte ausgeschaltet, zuerst den Panzer ausschalten. Bitte diese Reihenfolge einhalten, da ansonsten der Panzer möglicherweise nicht richtig funktioniert bzw. er sich plötzlich und unkontrolliert in Bewegung setzen kann.
- Ist die Fernsteuerung zu nahe am Panzer oder berührt die Antenne Gegenstände, kann der Panzer möglicherweise nicht mehr kontrolliert gesteuert werden.
- Wird der Panzer in geschlossenen Räumen gefahren, kann sich die Reichweite der Fernbedienung entsprechend verringern.
- Beträgt der Abstand zwischen Fernsteuerung und Panzer 1 Meter oder weniger, bitte die Antenne entsprechend einfahren.
- Stößt die Kanone während der Fahrt auf Gegenstände oder Hindernisse, kann sie sich dadurch verbiegen, so dass das Abschießen der BB-Kugeln nicht mehr möglich ist.
- Laufende oder sich in Betrieb befindliche Teile wie Laufräder, Kette, Turm oder Kanone nicht gewaltsam zum Halt bringen.
- Der BOOST-Schalter (Schalter für schnelle Vorwärtsfahrts- oder Rückwärtsfahrt) kann nur bei Vorwärts-oder Rückwärtsfahrt, nicht jedoch bei Drehungen des Panzers aktiviert werden.
- When turning on the power, the remote control should be turned on first. When switching off the power, turn off the tank first. Otherwise the tank might nor function properly and make sudden and uncontrolled movements.
- If the remote control is too close to the tank or if its antenna has contact with an object, full control of the tank might become impossible.
- If the tank is used indoors, the range of the remote control might be shortened.
- If the tank is 1 meter or less away from the remote control, please retract the antenna.
- If the gun hits objects or obstacles while moving, the gun barrel might become bended, thus making it impossible to shoot bullets.
- Do not try to force any running parts such as wheels, tracks, turret, or gun to a sudden stop.
- The BOOST button for fast forrward and fast backward will function with the tank running forward or backward only. It will not be available when the tank is turning.

⚠ VORSICHT CAUTION

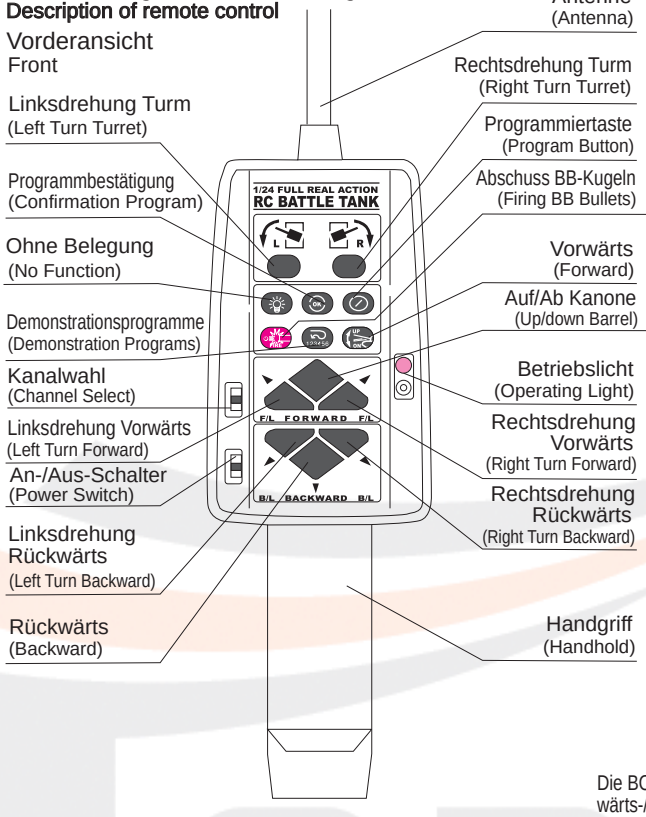
- Den Steuertasten niemals drücken, wenn der Panzer auf einer Oberfläche fährt, die einen großen Widerstand erzeugt oder wenn sich die Ketten lösen bzw. sich etwas in ihnen verfängt. Anderenfalls kann das Fahrwerk oder der Motor beschädigt werden.
- Falls sich die Kette löst, kann jede erzwungene Bewegung einen Bruch der Kette zur Folge haben. Vor der weiteren Benutzung des Panzers muss die Kette wieder richtig aufgezogen werden.
- Do not try to operate the steering buttons when the tank is on a surface which creates excessive resistance or when the tracks get loose or entangled with something. Otherwise, the chassis or the motor might get damaged.
- Should a track come loose, any forced movement might cause it to break. Attach track properly before you continue to operate the tank.

3 STEUERUNG + BETRIEB DES PANZERS
OPERATING THE TANK

- Zuerst die Fernsteuerung und anschließend den Panzer einschalten. Beim Ausschalten die umgekehrte Reihenfolge wählen.
  When turning on power turn on the remote control first then the tank . Sequence for turning off power is vice versa.

Beschreibung der Fernsteuerung
Description of remote control

Vorderansicht
Front



Linksdrehung Turm
(Left Turn Turret)

Programmbestätigung
(Confirmation Program)

Ohne Belegung
(No Function)

Demonstrationsprogramme
(Demonstration Programs)

Kanalwahl
(Channel Select)

Linksdrehung Vorwärts
(Left Turn Forward)

An-/Aus-Schalter
(Power Switch)

Linksdrehung Rückwärts
(Left Turn Backward)

Rückwärts
(Backward)

Antenne
(Antenna)

Rechtsdrehung Turm
(Right Turn Turret)

Programmiertaste
(Program Button)

Abschuss BB-Kugeln
(Firing BB Bullets)

Vorwärts
(Forward)

Auf/Ab Kanone
(Up/down Barrel)

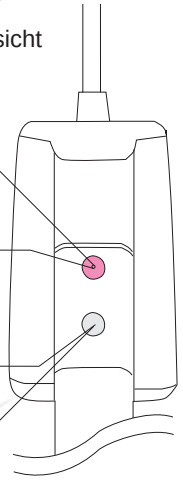
Betriebslicht
(Operating Light)

Rechtsdrehung Vorwärts
(Right Turn Forward)

Rechtsdrehung Rückwärts
(Right Turn Backward)

Handgriff
(Handhold)

Rückansicht
Back



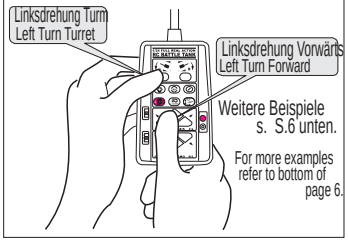
Sicherheitsschalter für Schießfunktion
Safety Button Fire Function

Zum Schießen beide Schalter gleichzeitig drücken.
To fire, press both buttons simultaniously.

Für schnelle Vorwärtsfahrt beide Schalter gleichzeitig drücken.
To run forward at high speed, press both buttons simultaniously.

BOOST Button

Gleichzeitig ausführbare Funktionen
More than one operation may be executed simultaniously.



Weitere Beispiele s. S.6 unten.
For more examples refer to bottom of page 6.

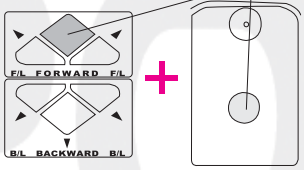
● Freie Richtungswahl während der Fahrt.
Free choice of direction while driving.

Die VORWÄRTS--/RÜCKWÄRTS-Taste schnell loslassen und unmittelbar darauf gewünschte Richtungstaste drücken.
Swiftly release FORWARD or BACKWARD button and immediately press desired LEFT/RIGHT TURN button.

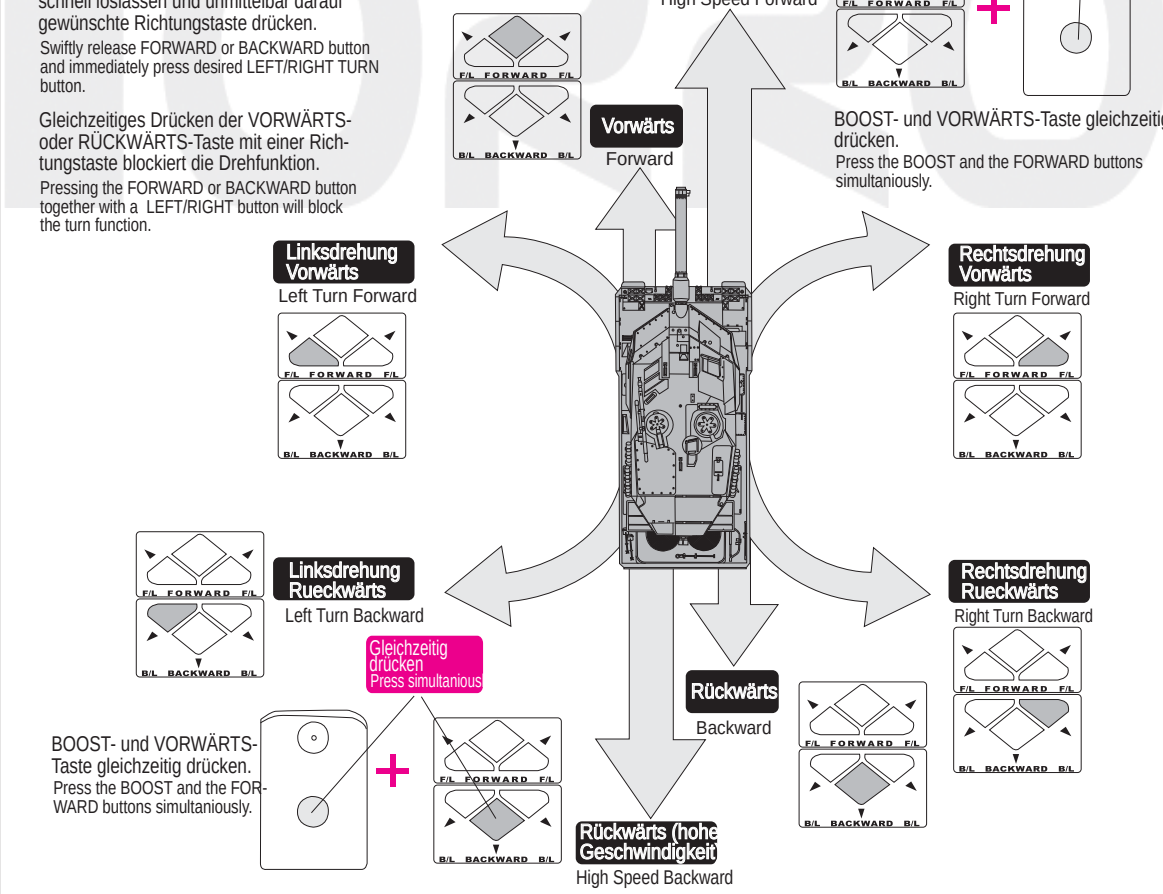
Gleichzeitiges Drücken der VORWÄRTS- oder RÜCKWÄRTS-Taste mit einer Richtungstaste blockiert die Drehfunktion.
Pressing the FORWARD or BACKWARD button together with a LEFT/RIGHT button will block the turn function.

Die BOOST-Funktion steht nur bei Vorwärts-/Rückwärtsfahrt zur Verfügung.
BOOST function available with forward/backward drive only.

Gleichzeitig drücken
Press simultanious



BOOST- und VORWÄRTS-Taste gleichzeitig drücken.
Press the BOOST and the FORWARD buttons simultaniously.



4 BEDIENUNG DES PANZERS
HOW TO OPERATE THE TANK

Beim Einschalten der Geräte zuerst die Fernsteuerung und dann den Panzer einschalten. Beim Ausschalten in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
Switch on remote control first, then the tank. Use opposite sequence when turning off the devices.

1. PROGRAMMIERUNG FERNSTEUERUNG
PROGRAMMING OF REMOTE CONTROL

Wird die Programmiertaste bei eingeschalteter Fernsteuerung gedrückt, leuchtet diese rot auf und der Scheinwerfer bzw. die Rückleuchten des Panzers blinken während des nachfolgenden Programmiervorganges. Der Benutzer kann nun die Funktionstasten der Fernsteuerung verwenden, um in der gewünschten Reihenfolge von Bewegungen bzw. Operationen eine Programmsequenz einzugeben. Nach Beendigung der gewünschten Eingaben die Taste drücken, um die gewählte Sequenz zu speichern. Der Panzer führt nun die gewünschten Bewegungen bzw. Operationen aus. Wird die Taste erneut gedrückt, werden das laufende Programm bzw. alle Bewegungen des Panzers beeendet und die gewählte Sequenz wird gespeichert. Ein erneutes Drücken der Taste startet die zuletzt gespeicherte Sequenz, während eine Neueingabe von Tastenbefehlen eine neue Programmierung startet und zuvor gespeicherte Eingaben überschreibt. Das Drücken der Taste versetzt die Fernsteuerung in den normalen Betriebsmodus zurueck. Die Programmiertaste leuchtet gelb auf und der Scheinwerfer bzw. die Rückleuchte des Panzers leuchten ein Mal auf.

If the programming button is pressed with the remote control switched on the programming indicator turns red and the headlight and taillight will flash during the following programming operation. The various control buttons of the remote control may now be used to enter a desired sequence of manoeuvers and operations. After all desired manoeuvers and operations have been entered, press the button to save the sequence chosen. The tank will now perform the desired manoeuvers and operations. If the button is pressed again, the program in progress and all operations of the tank will be stopped and the sequence chosen will be saved. If the button is pressed once more, the sequence saved last will start running while entering a new sequence will start a new programming process overwriting any previously made input. Pressing the button will return the remote control to its normal mode of operation. The programming indicator turns yellow and the headlight and the taillight will light up once.

2. AUFRUFEN DEMONSTRATIONSPROGRAMME
SELECTING DEMONSTRATION PROGRAMS

Der Panzer weist 6 vorprogrammierte Demonstrationsprogramme auf, die im normalen Betriebsmodus frei wählbar sind. Zum Aufrufen dieser Programme die Taste gleichzeitig mit einer der 6 Richtungstasten drücken. Die gewählte Operation wird nun ausgeführt. Nach Beendigung der entsprechenden Bewegungen kehrt der Panzer in den normalen Betriebsmodus zurück. Soll das laufende Demonstrationsprogramm unterbrochen werden, kann hierzu die Taste gedrückt werden.

The tank features 6 pre-programmed demonstration programs, which may be choosen from during normal mode of operation. To select these programs, press the button and one of the six direction buttons simultaniously. The selected operation will now be performed. After the operation is finsished, the tank will return to its normal mode of operation. If a demonstration program in progress is to be terminated, the button may be pressed returning the tank to normal operation mode.

Liste der Demonstrationsprogramme / List of demonstration programs

Ì × No. 1	DEMO + Vorwärts DEMO + Forward	Ì × No. 4	DEMO + Rückwärts DEMO + Backward
Ì × No. 2	DEMO + Linksdrehung Vorwärts DEMO + Left Turn Forward	Ì × No. 5	DEMO + Linksdrehung Rückwärts DEMO + Left Turn Backward
Ì × No. 3	DEMO + Rechtsdrehung Vorwärts DEMO + Right Turn Forward	Ì × No. 6	DEMO + Rechtsdrehung Rückwärts DEMO + Right Turn Backward

3. ZEITLAUF AUSFÜHRUNG TASTENBEFEHLE
ELAPSE TIME FOR EXECUTION OF OPERATIONS

1 x Drücken Press 1 x	Vorwärts Forward	Rückwärts Backward	Linksdrehung Vorwärts Left Turn Forward	Rechtsdrehung Vorwärts Right Turn Forward	Linksdrehung Rückwärts Left Turn Backward	Rechtsdrehung Rückwärts Right Turn Backward	Linksdrehung Turm Left Turn Turret	Rechtsdrehung Turm Righ Turn Turret	Zielvorgang Aiming Process	Schießen Fiiring
Zeitdauer Elapse Time	1s	1s	0.25s	0.25s	0.25s	0.25s	0.25s	0.25s	0.25s	

4. AUSWAHL KANÄLE
CHANNEL SELECTION

Sowohl der Panzer als auch die Fernsteuerung können auf jeweils 3 verschiedenen Kanälen (Kanal 1-3) betrieben werden. Hierbei muss der Kanal des Panzers mit dem Kanal der zum Panzer gehörenden Fernsteuerung übereinstimmen. Durch die Möglichkeit der Kanalwahl können gleichzeitig im selben Gebiet mehrere Panzer ohne Interferenzen auf den unterschiedlichen Frequenzen 40 MHz und 27 MHz betrieben werden.

The tank as well as the remote control may be operated on 3 different channels (Channel 1-3). Tank and remote control have to be set to the same channel. Using the different channels, several tanks may be operated at the same time in the same area on the frequencies 40MHz, and 27 MHz without interfering with each other.

5 ERZEUGUNG EINES SUPER SPIN
HOW TO PERFORM A SUPER SPIN

Was ist “Super Spin” Beim Super Spin dreht sich der Panzer auf der Stelle indem die beiden Ketten gegenläufig bewegt werden.
What is “Super Spin” Both tracks run in the opposite direction enabling the tank to turn around itself.

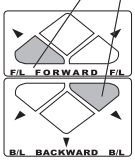
Super Spin Links

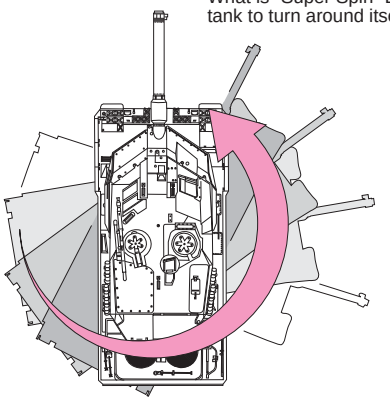
Left Super Spin

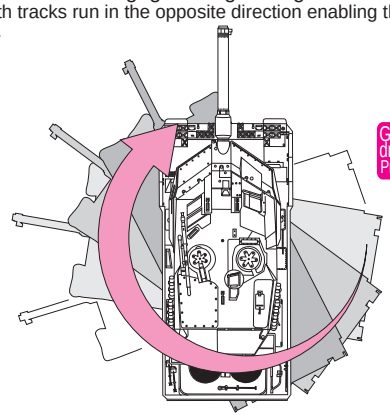
Taste LINKSDREHUNG und RECHTSDREHUNG RÜCKWÄRTS gleichzeitig drücken.

Gleichzeitig drücken
Press simultanious

Press LEFT TURN and RIGHT TURN BACKWARD buttons simultaniously.







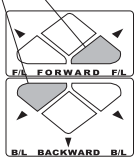
Super Spin Rechts

Right Super Spin

Tasten RECHTSDREHUNG und LINKSDREHUNG RÜCKWÄRTS gleichzeitig drücken.

Gleichzeitig drücken
Press simultanious

Press RIGHT TURN and LEFT TURN BACKWARD buttons simultaniously.



Warnung
Warning

Werden die von der Fernsteuerung ausgesandten Signale durch andere Funkwellen gestört oder sind sie zu schwach, kann es zu Fehlfunktionen kommen, einschliesslich eines versehentlichen Abfeuerns der Kanone. In diesem Fall sind alle Funktionen des Panzers sofort auf Null zu setzen,einschließlich der Schussfunktion.

If the signals sent from the remote control are interfered with by other radio signals or if they are too weak this may lead to malfunctions including the accidental firing of BB-bullets. Should this occur, immediately set all functions (including the fire function !) of the tank on zero.

Achtung
Caution

Erreicht der Turm seine maximale Drehung nach beiden Seiten, verhindert die eingebaute Kupplung ein Überdrehen des Turmes. Dies ist ein vorgesehener Schutzmechanismus. Versuuchen Sie nicht, den Turm mit Gewalt weiterzudrehen, um Beschädigungen zu vermeiden.

When the turret has reached its maximum turn to each side,the built-in clutch prevents it from overwinding. This is a protective mechanism. Do not try to force the turret to turn beyond this critical point in order to avoid damage.

Achtung
Caution

Die maximale Schussreichweite der Kanone beträgt 25 Meter. Dies kann je nach vorliegenden Bedingungen variieren (bspw. Anstellwinkel Kanone, Windgeschwindigkeit).

The maximum shooting range of the gun is 25 M. This may vary according to actual shooting conditions, such as the vertical angle of the gun and wind speed.

Warnung
Warning

- Die Schussfunktion darf ausschließlich in einer hierfür sicheren Umgebung verwendet werden.
- Menschen in Reichweite der abgeschossenen Kugeln sollten Schutzbrillen tragen.
- Es kann vorkommen, dass Kugeln in der Kanone oder im Panzer zurückbleiben, dies jedoch nicht bemerkt wird. Dies kann zu gefährlichen Situationen führen.Vergewissern Sie sich über den Ladezustand des Panzers bzw. der Kanone.
- Nach Gebrauch des Panzers muss die Schutzkappe auf die Kanone gesetzt werden, der Hauptschalter sowie der Schalter für die Schussfunktion sind auf AUS zu setzen, die BB-Kugeln und die Batterien sind zu entfernen, und der Panzer sowie das Zubehör sind an einem sicheren Ort zu verwahren.

- The shooting function may be used in safe environments only.
- People within the gun's shooting range are to wear safety goggles.
- It can happen for a bullet to remain inside the gun or the tank without this being realized. This may lead to potentially dangerous situations. Ensure that you are aware of the loading status of the tank and the gun.
- After use of the tank, put the protective cap onto the gun muzzle, turn off the tank's main switch and its shooting function, remove all BB bullets and batteries, and store everything in a safe place.

Achtung
Caution

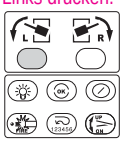
Beim Abschuss der BB-Kugeln sollte der Turm horizontal ausgerichtet sein:
Aufgrund der Bauart des Turms können Kugeln nicht geladen und abgefeuert werden, wenn eine der Seiten des Turms (links, rechts, vorne, hinten) tiefer oder höher liegt als ihre jeweils gegenüberliegende Seite.

When firing the BB bullets, make sure that the turret is levelled:
Due to the design of the turret, bullets can not be loaded or fired if one side of the turret (left, right, back, front) is higher than its respective opposite side.

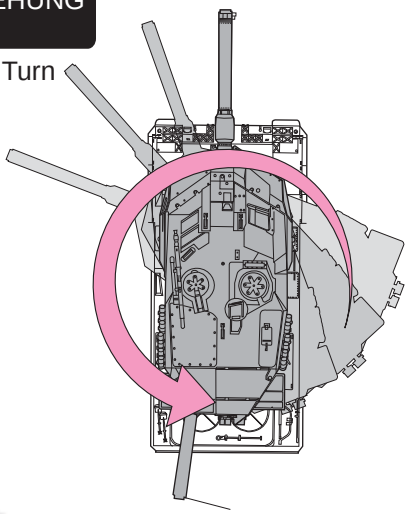
6 BEDIENUNG TURM
OPERATION OF TURRET

LINKSDREHUNG TURM
Turret Left Turn

Linke Taste für Turmdrehung Links drücken.

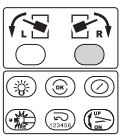


Press left button to turn turret left.

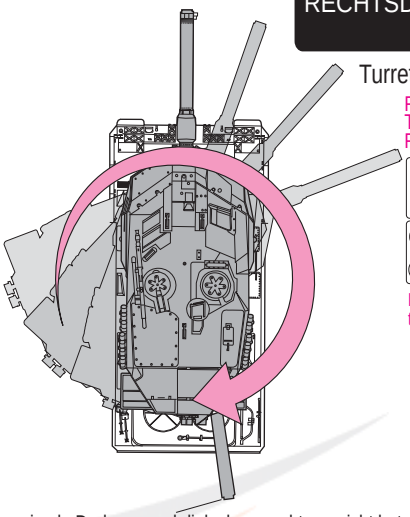


RECHTSDREHUNG TURM
Turret Right Turn

RechteTaste für Turmdrehung Rechts drücken.



Press right button to turn turret right.

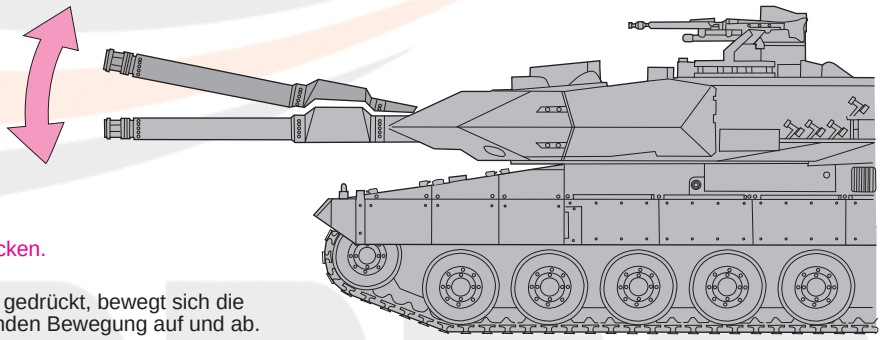


Die Sicherheitskupplung wird aktiviert, wenn der Turm die maximale Drehung nach links bzw. rechts erreicht hat.
The clutch is activated when the turret reaches its maximum turn to the left or right.

KANONE AUF/AB
Gun Up/Down

Taste Kanone Auf/Ab drücken.
Press button gun up/down.

Wird die Taste dauerhaft gedrückt, bewegt sich die Kanone in einer fortlaufenden Bewegung auf und ab.
If button is kept pressed, the gun will continue to move up and down without interruption.

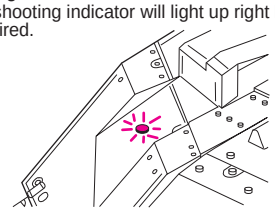


Achtung
Caution

Zur Vorbereitung der Schießfunktion BB-Kugeln wie auf S.7, Abschnitt 7 beschrieben laden, den Schalter für die Funktion auf AN/ON stellen und die Schutzkappe entfernen.
To prepare for shooting, load in BB bullets as shown in paragraph 7 on page 7, turn on the shooting switch and remove protective cap.

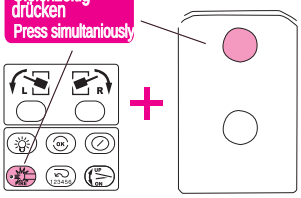
Wird die Kanone mit aufgesetzter Schutzkappe abgefeuert, kann dies zu Schäden am Schießmechanismus des Panzers führen.
Shooting with the protective cap on the gun muzzle may cause damage to the shooting mechanism.

Kurz vor dem Abfeuern einer BB-Kugel leuchtet die Anzeige für die Schießfunktion auf.
The BB shooting indicator will light up right before the bullet is fired.



ABFEUERN BB-KUGELN
Firing BB-Bullets

Gleichzeitig drücken
Press simultaniously



Achtung
Caution

Die Kanaone kann nicht abgefeuert werden, wenn der Haupschalter und der Schalter im Turm auf AUS stehen.
The gun cannot fire with the main switch and the shooting switch inside the turret set to OFF.

- Ein dauerhaftes Drücken der Feuertaste erzeugt Dauerfeuer.
  Keeping the fire button pressed results in continuous fire.

TIP: Die verschiedenen Funktionen lassen sich kombinieren, um so eine realistische Bewegung des Panzers im Gelände zu simulieren. Nachfolgend einige Beispiele, wobei eigene und neue Kombinationen ausgedacht werden können:
Fahrt + Drehung Turm + Kanone AUF/AB
Fahrt + Drehung Turm + Abschuss BB-Kugeln
Drehung Panzer + Drehung Turm + Abschuss BB-Kugeln

Suggestion: Operations may be combined to simulate actual tank moves. The following are examples, own and new combinations may be developed.:
Run + turn turret + gun UP/DOWN
Run + turn turret + shoot BB bullets
Turn tank + turn turret + shoot BB bullets

Achtung
Caution

Das Kombinieren mehrerer Funktionen verbraucht mehr Batteriestrom als das getrennte Verwenden einzelner Funktionen.
Combining functions consumes more battery power than using single functions separately.

Achtung
Caution

- BB-Kugeln nur 1 Mal verwenden bzw. abfeuern, da sie durch Schmutzablagerungen nicht wiederverwendbar sind.

- Once fired, the BB bullet becomes dirty and not suitable for reuse.

- Werden mit Schmutz oder Sand versehene BB-Kugeln verwendet, kann dies zu einer Ladehemmung und zu einer Beschädigung des Lade- bzw. Schießmechanismus führen.

- If BB bullets with dirt or sand on them are used, jamming might occur and the loading and shooting mechanism might be damaged.

- Falsches Befüllen des Panzers mit BB-Kugeln kann zu Fehlfunktionen führen.

- Improper loading of bullets may lead to malfunction.

- Kugeln mit einem Gewicht von über 0,2 g erreichen nicht die in dieser Anleitung angegebenen Schussweiten.

- Bullets which weigh over 0,2 g will not reach the shooting distances specified in this manual.

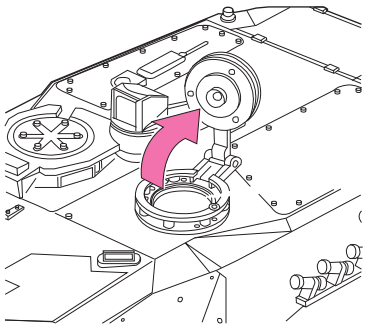
Achtung
Caution

- Gelangt Schmutz, Sand oder Staub in den Munitionsbehälter, kann das Laden der Kugeln beeinträchtigt werden,so dass das Schießen erschwert oder unmöglich wird.
  In diesem Fall ist der Panzer so zu halten, dass die Luke des Munitionsbehälters nach unten zeigt und geöffnet ist. Den Panzer leicht schütteln, so dass der Schmutz, Sand oder Staub herausfallen kann. Falls erforderlich,kann die Abdeckung des Turms entfernt werden,um Schmutz und ähnliches durch “freiblasen” zu entfernen.
  Den Panzer erst wieder mit Munition beladen, wenn der Munitionsbehälter frei von Schmutz oder anderen Fremdkörpern ist.

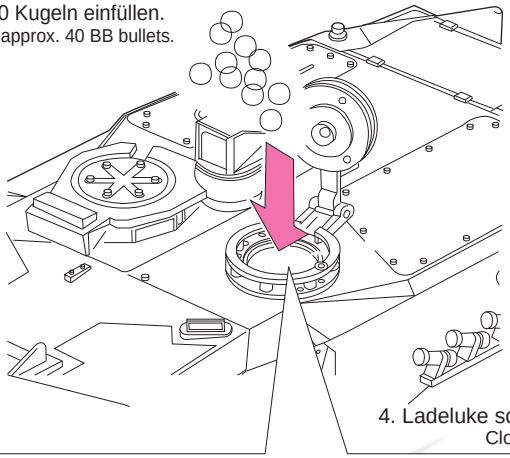
- If dirt, dust or sand gets into the bullet container, the loading of the bullets may be disturbed, making shooting difficult or even impossible.
  In such event, turn the tank upside down so that the opened bullet hatch shows down. Slightly shake the tank to allow the dirt, sand or dust to fall out. If necessary, the cover of the turret may be taken off to blow into the gap to clean the bullet container from dirt, sand or dust.
  Do not re-load tank before having cleaned the bullet container from dirt or other foreign opbjects.

7 EINFÜLLEN DER BB-KUGELN
HOW TO LOAD BB BULLETS

1. Ladeluke öffnen.
   Open hatch.



2. Ca. 40 Kugeln einfüllen.
   Put in approx. 40 BB bullets.



4. Ladeluke schließen.
   Close hatch.

Die Verwendung folgender nicht geeigneter Kugeln kann zu Schäden führen.
Use of the following improper bullets may lead to damages.

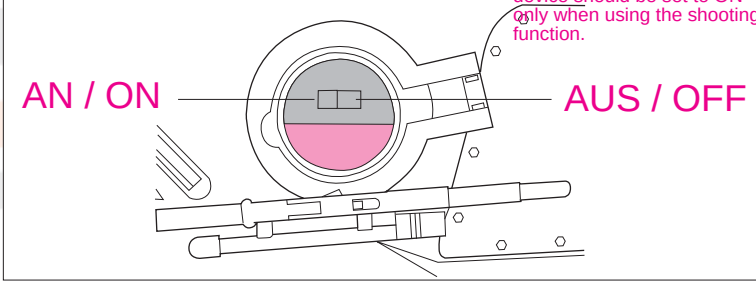
BB-Kugeln mit einem Durchmesser von über 6mm
BB bullets with a diameter of over 6mm

Nicht zentrierte BB-Kugeln
Off-center BB bullets

BB-Kugeln mit unregelmäsiger Oberfläche.
BB bullets of uneven surface

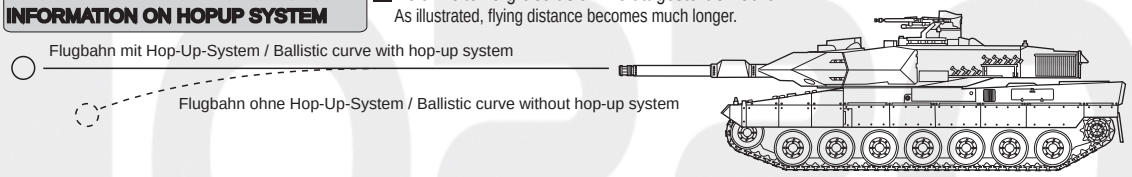
3. Schalter Schussfunktion auf AN/ON stellen.
   Set the shooting switch to ON.

Der Schalter für die Schussfunktion sollte nur bei Nutzung der Funktion auf AN gestellt werden.
The switch for the shooting device should be set to ON only when using the shooting function.



INFORMATIONEN ZUM HOP UP-SYSTEM
INFORMATION ON HOPUP SYSTEM

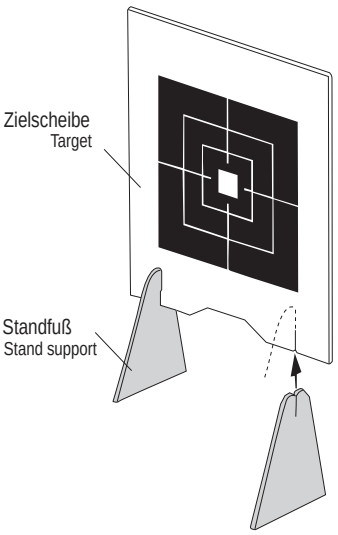
■ Reichweite vergrößert sich wie dargestellt erheblich.
As illustrated, flying distance becomes much longer.


Flugbahn mit Hop-Up-System / Ballistic curve with hop-up system
Flugbahn ohne Hop-Up-System / Ballistic curve without hop-up system

Dieser RC Panzer ist mit einem Hop-Up-System ausgestattet. Dieses bewirkt einen Rückdrall der Kugel mit daraus folgender Aufwärtsbewegung während der Vorwärtsbeschleunigung und somit eine Vergrößerung der Schussweite.
This RC tank is equipped with a hop-up system which induces a backspin of the bullet resulting in an upward motion, thus leading to a greater flying distance.

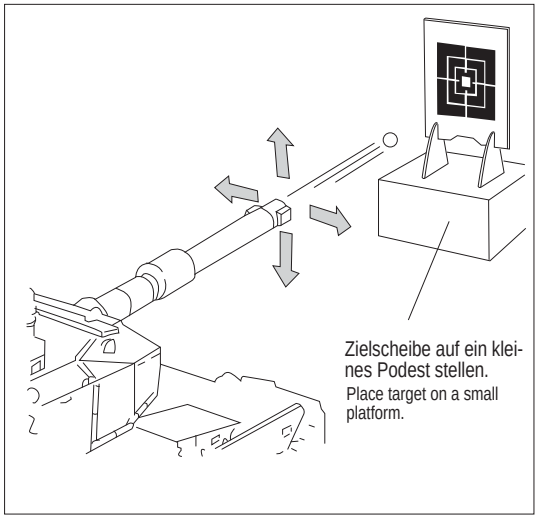
8 AUFSTELLEN DER ZIELSCHEIBE
TARGET SET UP

- Mehr Spaß am Schießen mit der mitgelieferten Zielscheibe.
  Enjoy shooting even more by using the target provided.



Achtung
Caution

Für das Aufstellen werden keine Werkzeuge oder Schrauben benötigt.
No tools or screws needed for the setup.



Zielscheibe auf ein kleines Podest stellen.
Place target on a small platform.

Tipp: Vom hinteren Panzerende die Mitte der Zielscheibe vor dem Schießen anvisieren. Ziel erkennen und feuern.

Tip: Aim at the bull's eye from the back of the tank before shooting. Lock onto target and fire.

- Die Zielscheibe fest in die Einkerbungen der Standfüße einführen.
  Firmly insert target into indentation of stand supports.

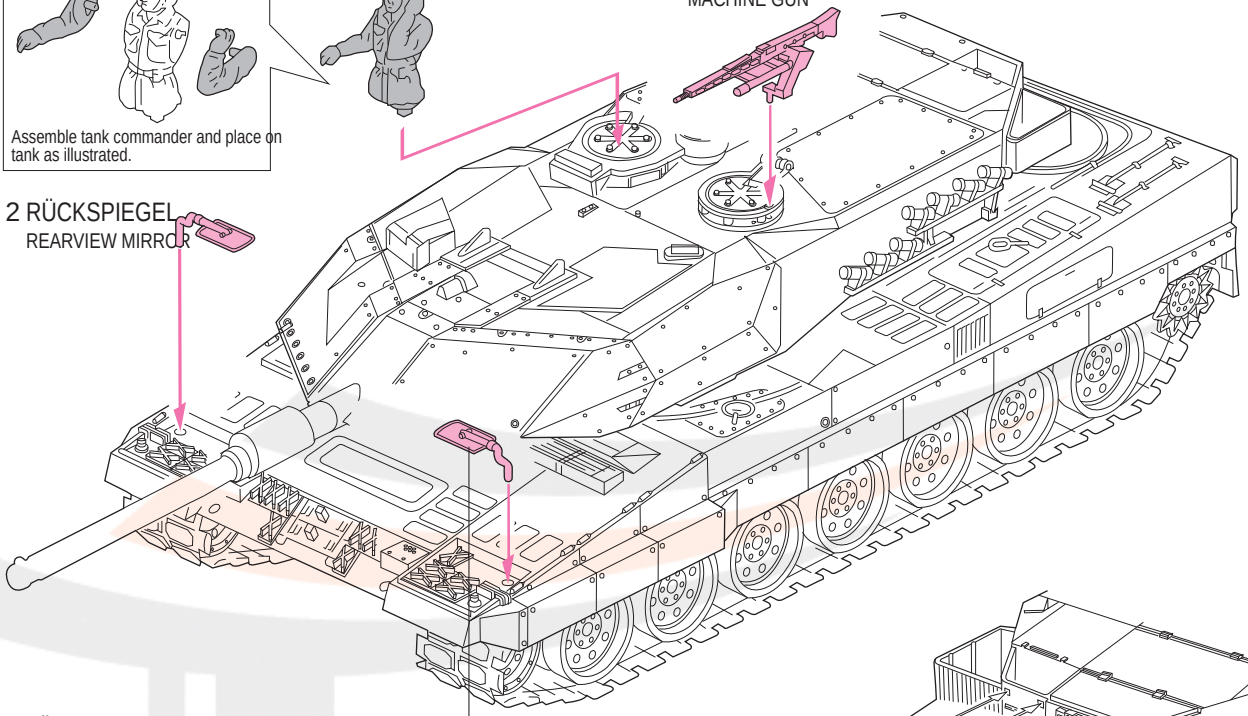
8 Anbringen Zubehör
Attachig accessories.

Panzerkommandant wie abgebildet zusammensetzen und aufstecken.

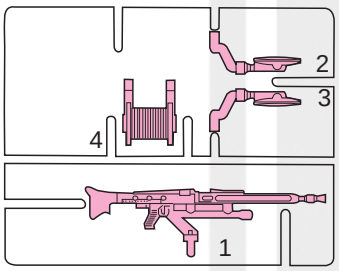
Assemble tank commander and place on tank as illustrated.

1 MASCHINENGEWEHR
MACHINE GUN

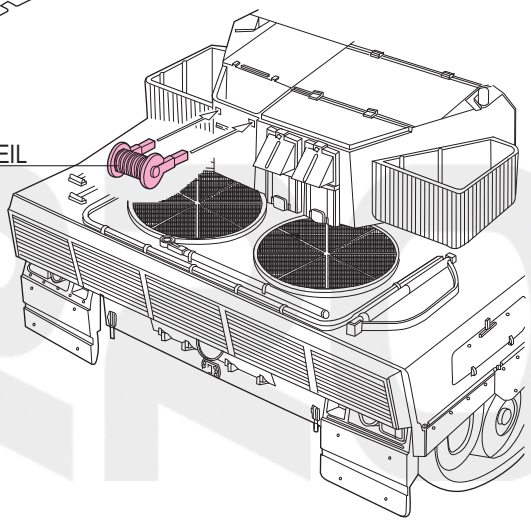
2 RÜCKSPIEGEL
REARVIEW MIRROR



● ZUBEHÖR ACCESSORIES



4 SCHLEPPSEIL
TOWROPE



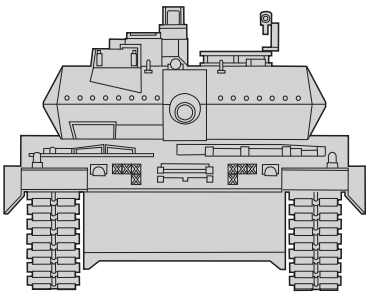
3 RÜCKSPIEGEL
REARVIEW MIRROR

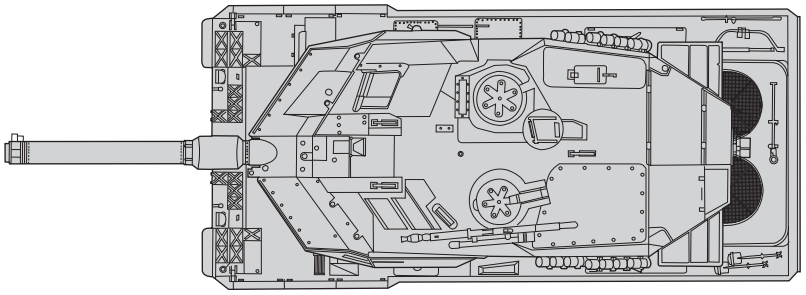
Achtung Caution

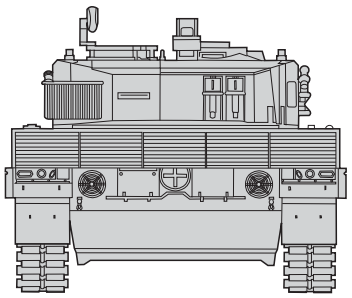
Vorsicht beim Aufbewahren eines Panzers mit angebrachtem Zubehör.

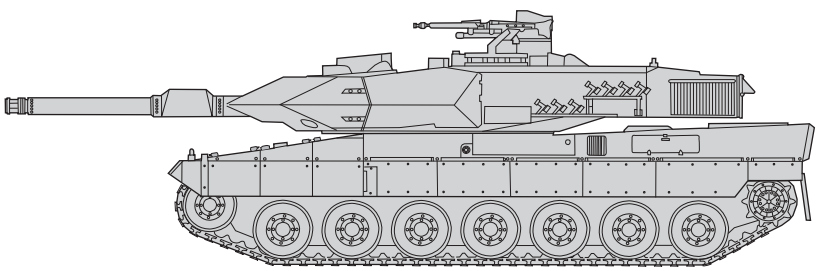
Careful when storing a tank with accessories attached.

9 Ansichten Panzer
Views on Tank

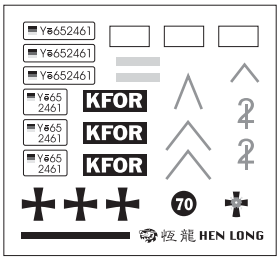






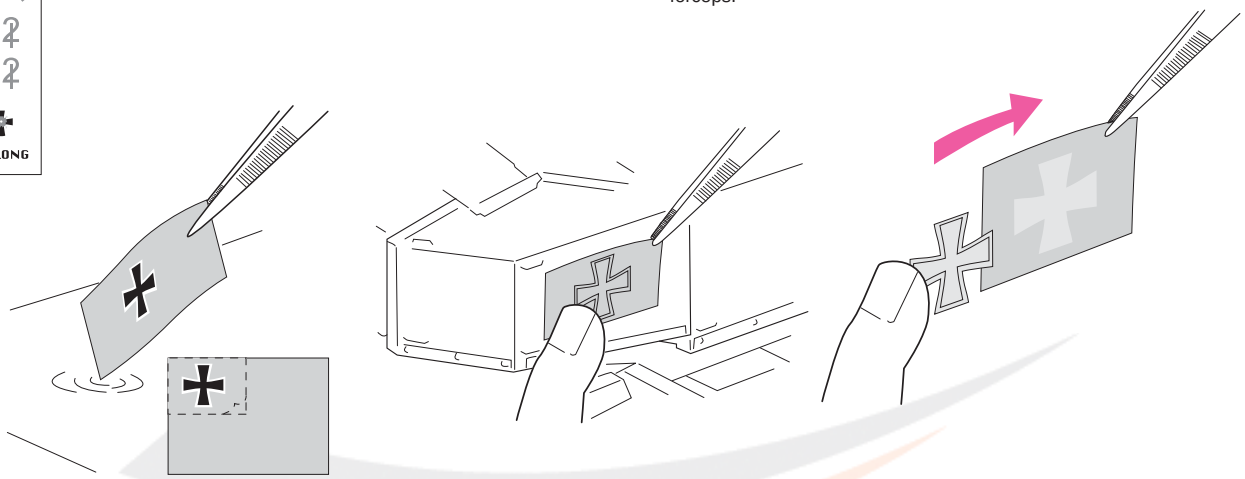


10 ANBRINGEN DER ABZIEHBILDER
APPLICATION OF DECALS



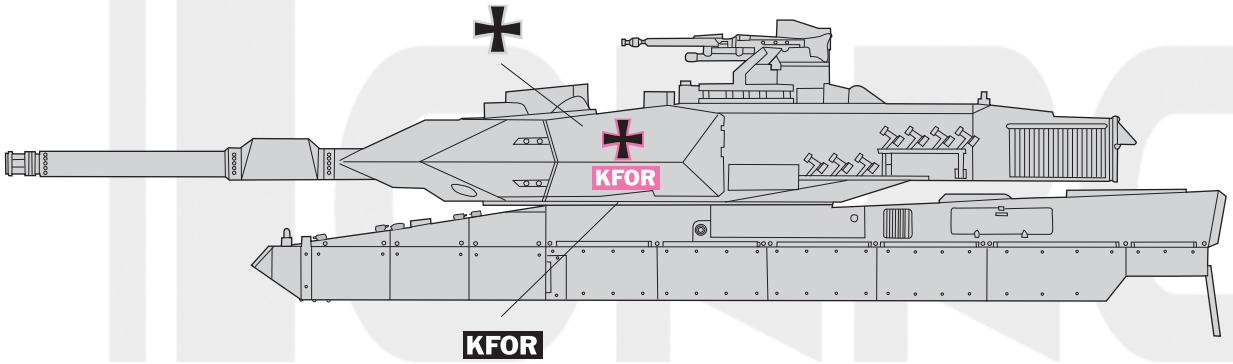
- Abziehbild vorsichtig mit einer Pinzette oder mit den Fingernägeln fassen.
  Carefully seize decal with forceps or fingernals.

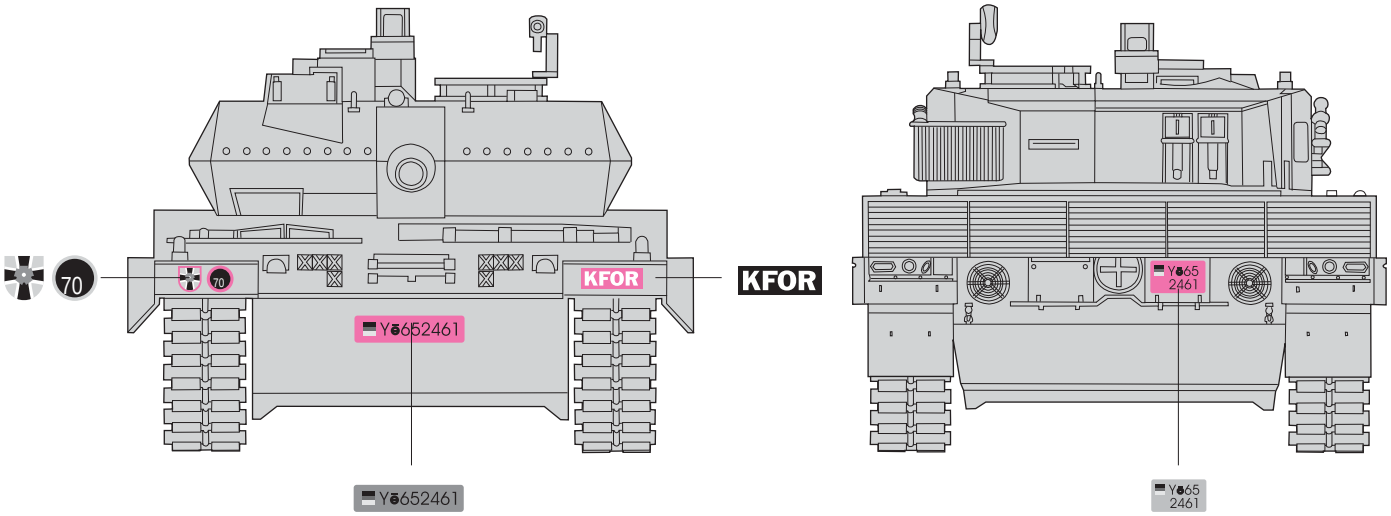
- Abziehbild gegen den Panzer andrücken und überschüssige Umrandung mit der Pinzette wegziehen.
  Press decal against tank. Pull away excess foil with forceps.



Achtung / Caution

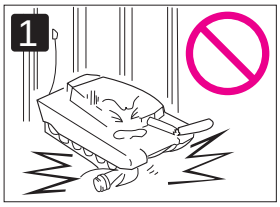
Vorsicht beim Gebrauch von Werkzeugen !
Be careful when using tools !



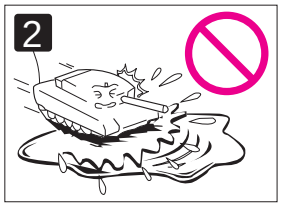


11 ALLGEMEINE WICHTIGE WARNHINWEISE
GENERAL WARNING NOTES

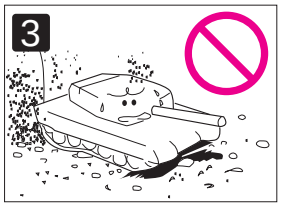
Hinweis: Die aus nachstehenden Gründen erforderlichen Reparaturarbeiten können nicht auf Garantie übernommen werden.
Note: There is an exlusion of warranty for damages caused for any of the following reasons.



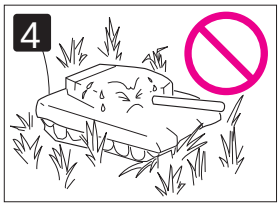
Unbeabsichtigtes Fallenlassen oder schwere Stöße, die zu Schäden am Panzer oder an der Fernbedienung führen.
Accidentally letting the tank drop or exposing it to strong shocks which leads to the tank or remote control being damaged.



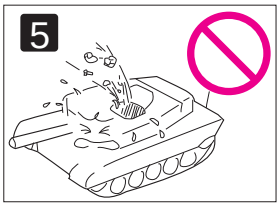
Panzer oder Fernbedienung werden der Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt, und in der Folge beschädigt.
Tank or remote control are exposed to wet conditions which lead to malfunctions.



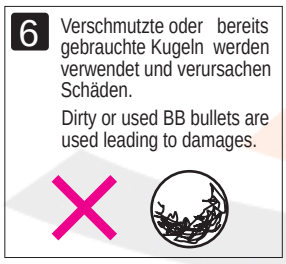
Panzer wird in einem Gelände mit zu viel Sand, Matsch, Schmutz oder auf unebener Oberfläche gefahren und deswegen beschädigt.
The tank is driven in a place with too much sand, mud, dirt, or on an uneven surface, which leads to malfunctions or damage.



Der Panzer fährt auf Teppichen, Rasen oder anderen Oberflächen, die einen großen Widerstand erzeugen und in der Folge den Panzer beschädigen.
Tank is driven on carpets, lawns, or other surfaces which cause excessive resistance leading to damages.



Nicht den vorrgesehenen BB-Kugeln entsprechende Gegenstände werden verwendet und führen zur Ladehemmung.
Objects other than the specified BB-bullets are being used leading to jamming.


6
Verschmutzte oder bereits gebrauchte Kugeln werden verwendet und verursachen Schäden.
Dirty or used BB bullets are used leading to damages.

Bereits verwendete BB-Kugeln können verschmutzt sein und dürfen nicht wiederverwendet werden, um Schäden am Panzer zu vermeiden.
BB bullets that have been used may have dirt on them and must not be used again to avoid damages to the tank.

7 Andere Fehlfunktionen, welche durch Nichtbeachtung der Warnhinweise in dieser Anleitung hervorgerufen werden.
Other malfunctions due to noncompliance with warning or caution notes listed in this manual.

8 Fehlfunktionen aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs (falsche Polarität Batterien, Nässe, Stöße).
Malfunctions due to misuse (wrong battery polarity, wet conditions, shocks).

9 Fehlfunktionen aufgrund falschen Zusammenbaus bzw. Umbaus bzw. des Gebrauchs nicht vorgesehener Teile.
Malfunctions due to improper assembly, alteration, or use of unauthorized parts.

10 Fehlfunktionen hervorgerufen durch Transport, Fallenlassen oder unsachgemäße Lagerung.
Malfunctions caused by transport, dropping tank or remote control, or poor storage conditions.

11 Fehlfunktion hervorgerufen durch die Verwendung nicht vorgesehener Batterien. Schäden am Fahrgestell oder am Motor, welche durch das Fahren auf Oberflächen entstehen, die einen großen Widerstand erzeugen.
Malfunctions caused by use of unauthorized batteries. Chassis or motor damages caused by driving on surfaces which create excessive resistance.

12 Andere Fehlfunktionen oder Schäden die nicht durch die Qualitätsgarantie abgedeckt sind.
Other malfunctions or damages not covered by our quality guarantee.

- Der Hersteller bietet keinen Reparaturservice für solche Produkte an, die auf irgendeine Weise durch den Benutzer verändert oder auseinandergebaut worden sind !

No repair services will be offered for products which have been altered or disassembled by the user in any way !

Konformitätserklärung

Konformitätserklärung und Inverkehrbringung nach dem FTEG „Hiermit erklärt die Torro GmbH, dass sich dieses Modell in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.“ Dieses Modell beinhaltet Sender + Empfänger!
Das Modell ist Konform nach den Richtlinien der R & TTE.
Bei Fragen bezüglich der Konformität oder deren Einsichtnahme wenden Sie sich bitte an unseren Service: Torro GmbH, Am
D-63762 Großostheim; Fax: +49 (0) 6026/994576;
info@torro-gmbh.de oder direkt an Ihren Fachhändler.

Torro GmbH
Am Ried 7
D-63762 Großostheim
Fax: 0049 6026 994576
Service Hotline: 0900 1234569 (99ct./min.)
www.torro-gmbh.de

- Schußfunktion nur mit Schutzbrillen benutzen!
- Nutzung der Schußfunktion auf eigene Gefahr!
- Schußfunktion nicht in Gegenwart von Mensch oder Tier benutzen!
- Beachten Sie die Altersangabe auf der Verpackung

Entsorgungshinweise:

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der **Batterien und/oder der Akkus.** Bitte Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder in den Kommunen.

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorgaben entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile (Fernsteuerung, Ladegerät und RC Modell usw.) Bitte werfen Sie diese nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen bei den Kommunen.

Frequenzen 27 oder 40 Mhz
Zugelassen in den Ländern der EU/CH | permitted in EU CH.